

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Орловой Ольги Юрьевны «Фоностилистический прием в прозаическом тексте. Функционально-семиотический аспект» (на примере англоязычной литературной сказки),

выполненной на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 10.02.19 – теория языка

Рецензируемое диссертационное исследование выполнено в русле теории дискурса и посвящено исследованию фоностилистических приемов в художественных текстах англоязычной литературной сказки в функционально-стилистическом аспекте.

Актуальность темы обусловлена признанием исследования художественного текста одной из приоритетных задач современной лингвистики и потребностью в выработке новых теоретических подходов к осмыслению фоностилистического потенциала художественного текста.

Объект исследования – фоностилистический прием как характерная знаковая черта иноязычной литературной сказки.

Цель исследования – выявление семиотических механизмов, определяющих возможность возникновения различных фоностилистических приемов в прозаических текстах сказочного жанра, а также определение функциональной специфики этих приемов в произведениях англоязычной литературной сказки. Для реализации поставленной цели были решены следующие **задачи**: выявить основные подходы в изучении фоностилистических приемов в художественном тексте; выявить специфику единиц анализа при семиотическом исследовании фоностилистического приема; объяснить особую значимость фоностилистического приема для жанра литературной сказки с учетом его стилистических и прагматических особенностей; выявить текстовые функции фоностилистических приемов в произведениях исследуемого жанра; определить соотношение фонетической и графической стороны фоностилистического приема применительно к корпусу исследуемых текстов; предложить семиотическую классификацию фоностилистических приемов в прозаическом литературном произведении; разработать семиотическую модель фоностилистического приема с учетом особенностей его плана выражения, плана содержания и функциональной специфики.

Научная новизна заключается в попытке семиотического описания фоностилистического приема как особой знаковой сущности, являющейся результатом сознательной, прагматически маркированной семантизации различных элементов фонетической формы текста; разработан функционально-семиотический подход к теоретической концептуализации исследуемого текстового явления; описаны типы фоностилистических приемов, характерных для англоязычной литературной сказки, которые были определены как своеобразный жанровый признак литературной сказки, обусловленный особенностями прагматики текстов этого жанра; разработаны приемы семиотического описания характерных для текстов сказки элементов фонографической игры.

Теоретическая значимость диссертации заключается в том, что работа вносит вклад в разработку проблем фоностилистики прозаического художественного текста. Детально исследованы: формальная сторона фоностилистического приема, означаемым которого могут выступать фонетические кластеры различной протяженности; семантические механизмы возникновения текстовых смыслов у различных единиц фонетического уровня, в том числе их «встраивание» в широкое семантическое пространство текста; прагматические условия и эффекты семантизации, связанные со специфическими параметрами коммуникации. Анализ фоностилистических приемов вносит вклад в изучение прагматики произведений детской литературы, как особого класса художественных текстов, обладающих тематической, структурной, стилистической и прагматической спецификой.

Практическая значимость диссертации определяется возможностью применения полученных результатов в курсах стилистики, лингвистики текста, теории и практике перевода, интерпретации текста, семиотике. Отдельные положения, материалы диссертации могут быть использованы в литературоведческих исследованиях, имеющих отношение к изучению текстов детской литературы.

В основе реферируемого диссертационного исследования заложена авторитетная **теоретико-методологическая база**, имеющая междисциплинарный характер и представленная трудами отечественных и зарубежных ученых в области стилистики и интерпретации текста; лин-

гвистики текста; поэтики художественного текста и литературного перевода; фоностилистики художественного текста; фоносемантики; жанрово-стилистической специфики фольклорной и литературной сказки и т.д. В основу работы заложены традиции семиотического исследования текста как сложного знакового объекта, а также идеология функционального описания языковых явлений в аспекте их текстовой роли.

Анализ и описание функционально-семиотического аспекта функционирования фоностилистических приемов в текстах жанра литературной сказки в качестве предмета исследования, особенности прагматической установки литературной сказки, богатство фоностилистических приемов, разнообразие их видов отражают **степень научной разработанности** проблемы.

Для решения поставленных практических задач были применены **следующие методы исследования**: семиотического моделирования, приемы фоносемантического, фоностилистического и структурно-функционального анализа текста, элементы коммуникативно-прагматического, морфологического анализа.

Орлова Ольга Юрьевна, исследуя фоностилистически приемы в художественных текстах англоязычной литературной сказки в функционально-стилистическом аспекте, основные подходы в изучении фоностилистических приемов в художественном тексте; а также специфику единиц анализа при семиотическом исследовании фоностилистического приема, подчеркивает особую значимость фоностилистического приема для жанра литературной сказки с точки зрения его стилистических и прагматических особенностей. Диссертант определил текстовые функции фоностилистических приемов в произведениях исследуемого жанра; соотношение фонетической и графической стороны фоностилистического приема применительно к корпусу исследуемых текстов. Особое внимание в работе уделено семиотической классификации фоностилистических приемов в прозаическом литературном произведении. Орлова О. Ю. разработала семиотическую модель фоностилистического приема с учетом особенностей его плана выражения, плана содержания и функциональной специфики.

Автор диссертационного исследования выявил существование семиотических механизмов, определяющих возможность возникновения различных фоностилистических приемов в прозаических текстах сказочного жанра, и определил функциональную специфику этих приемов в произведениях англоязычной литературной сказки.

Орлова О.Ю. доказала, что в литературном тексте фоностилистический прием – это квазизнаковое текстовое образование, обладающее собственной формальной и содержательной сторонами, связь между которыми носит окказиональный характер и ограничена определенным текстовым фрагментом. Исследуя фоностилистический прием с семиотической точки зрения, диссертант выделил несколько уровней семиозиса, образующих вместе «фонетический знак», наделяемый некоторым «окказиональным» значением. Следует отметить предложенную модель фоностилистического приема; выявление фактической единицы анализа формальной стороны фоностилистического приема – звукокомплекса различной протяженности. Доказано, что семантизация фоностилистического приема обусловлена способностью отдельных звукокомплексов устойчиво ассоциироваться в пределах определенного текстового отрезка с теми или иными элементами его денотативной, тематической, мотивной, композиционной структуры. Установлены различные механизмы «выдвижения» звукокомплексов в литературных прозаических произведениях. Автор работы приходит к выводу о том, что англоязычная литературная сказка демонстрирует большое разнообразие фоностилистических приемов, обусловленное сложностью прагматической установки исследуемого жанра, и характеризуется многоадресностью. В текстах англоязычной литературной сказки выделены следующие специфические текстовые функции фоностилистических приемов: композиционная, характеризующая, игровая.

Итогом диссертационного исследования является комплексное описание фоностилистического приема, рассматриваемого в качестве характерной знаковой черты иноязычной литературной сказки.

В результате исследования Орловой О.Ю. удалось **подтвердить общую гипотезу** работы о том, что фоностилистический прием есть особое художественное средство выразительности, основанное на «выдвижении» некоторых компонентов фонетического уровня текста, в результате которо-

го эти компоненты, подвергаясь семантизации, участвуют в конструировании семантического пространства всего текста или его фрагмента. Автор диссертационного исследования описал фоностилистические приемы как часть семиотической системы художественного текста, обладающей своей формальной, семантической и функциональной спецификой.

Следует отметить **личный вклад соискателя**, Орловой Ольги Юрьевны, состоящий в попытке семиотического описания фоностилистического приема как особой знаковой сущности, являющейся результатом сознательной, прагматически маркированной семантизации различных элементов фонетической формы текста; разработке функционально-семиотического подхода к теоретической концептуализации исследуемого текстового явления; описании фоностилистических приемов, характерных для англоязычной литературной сказки; приемов семиотического описания элементов фонографической игры.

Степень достоверности полученных результатов и выводов обеспечивается использованием современной методологии исследования, опорой на авторитетные научные источники, объемом фактического материала.

Заключая характеристику работы, необходимо отметить ее **перспективность в плане дальнейшего изучения** вопросов, связанных с попыткой описания подхода к анализу фоностилистических приемов, открывающей возможность типологического изучения текстов иноязычной литературной сказки, а в последующем в изучение прагматики произведений детской литературы, как особого класса художественных текстов, обладающих тематической, структурной, стилистической и прагматической спецификой.

Публикации автора (17 работ общим объемом 6 п.л., включая 3 научные статьи в изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ), автореферат отражают содержание текста диссертации и соответствуют требованиям, предъявляемым к диссертационным исследованиям.

Диссертационное исследование О.Ю. Орловой «Фоностилистический прием в прозаическом тексте. Функционально-семиотический аспект» (на примере англоязычной литературной сказки) является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей значение для развития теории дискурса, и соответствует паспорту научной специальности 10.02.19 и критериям, установленным в пп. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, а его автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Доктор филологических наук,
профессор кафедры английского языка,
института иностранных языков,
ФГБОУ ВО Орловский государственный
университет им. И.С. Тургенева

Калашникова Л.В.

подпись Л.В. Калашниковой заверяю

Калашникова Лариса Валентиновна
доктор филологических наук 10.02.19 – теория языка, профессор,
профессор кафедры английского языка
института иностранных языков,
ФГБОУ ВО Орловский государственный
университет им. И.С. Тургенева
302026, Россия, г. Орел, ул. Комсомольская, 95
lkalashnikova@inbox.ru
(4862) 75-29-93



Калашниковой Л.В. заверяю.
Член ученого совета
Орловский государственный
университет имени И.С. Тургенева
Н.Н. Чаадаева
25.02.2019